

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Manuskripte

Teilabschrift des altfranzösischen Gedichts "Leben und Sterben der Jungfrau Maria", Übersetzung der Phanuel-Legende, Vorwort und Inhaltsverzeichnis zur Silberdrat-Ausgabe sowie Abschrift italienischer Gedichte von Friedrich u. Enzo

Laßberg, Joseph von

Ohne Ort, o.D.

K 2912,9,6

[urn:nbn:de:bsz:31-370517](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-370517)

Nice iour que iey conte
 Mas sus la virge s'aparurent
 Les premieres qui onquez furent
 Les effenceilles et la flame
 Qui voloient entor la dame
 Oïx deuidrent maintenant
 Et chantoient moult doucement
 Nonquez ni ot on seul tison
 Tant bien espris en viff charbon
 Ne fusent rolez de rosièz
 Et fleur de lys et danglantier
 Ly feus estint cest ueritez
 Et tout en fut liez les parantez
 Et la meire qui la porta
 La fille prit si la bailla
 Ainz nunt si biau iardin ne vit
 Com hot illeuc ou li feust sist
 Champflory ly mirent a nom
 Et champflory lapelle lon
 La tanra dieux son Juigement
 Quant il viendra Juigier la gent

pag. 15.

Or vous hey le iuis dit
 Or vous direy de ihehuchrist
 Et dou feu que senebia
 Et la virge que anz entra
 Ly ouffillord nous senebient
 Ly roms les esritures dient
 Les anzes qui deuent dieux sont
 Qui a son iuigement vierront
 Et enmanront en paradis
 Ceuls qui a destre seront mis
 Et ly autre iust selon
 Qui ardirent en viff charbon

Senesient ices chatis
Qui de pechie sont sic surpris
Qui trop maintenant leur boxure
Et de confession nont cure
Et uiuent sanz confession
Icil nora nauront remission

pag. 16. Que ne praignent en champfloré
Deuant Ihesu ly enemé
Ly les metront en la fornaisé
Qu'il hauront toz Jourz melaisé
Plus que boches ne pourroit dire
Ne clerz ne le sauroit descrire
Et la virge senetkicé
Ihesu qui en anber antra
Qu'il deuant toz lez sethanas
Doryla enfer et lez portas
Ly en geta les innocenz
Adam nos peires et les enfanz
Qui en tormant denfer estoient
Et lez granz peignes iloffroient
Donc lasamblèrent ly parant
A la damoiselle ueillant
Qui la uouloient marier
Et a un rithe home donner
En la contree ot un baron
Bauduin de niques ot non
pag. 17. Riches flours heire et poteis
Il la requit a ses amis
Sil ly donent il la penra
De .x. chatiaus la clouera
Ma la puceille leur dit bien
Ne vous penez de nulle rien
Car ia naurey mari espous
For le seigneur qui fit lez flours

Qui de feu moi deliuree
Ou vous mauez embrasée

Or leirons ci dou mariage
De la virge et de son paraixe
Ly vous dironnes de lenfant
Qui de la flour vint en auant
Quant vint au iour que dieux imit
Ly comme l'escriture dit
La puceille se de liuree
De cel enfant queille encharia
Qui mouit parlut gentis et biau
Pour la biaute de sa facon
La flour deuint un damoiseau
Dient tuit cil de la maison
Puis que de fleur est engendrez
Fanoel sera apellez
Ly enfant crut et amenda
Et les signaiges le auca
Car dieux l'ama tant nostres sires
Que Roy enfit de tot l'empire
Sainz fanoel fut mouit prodon
Et de mouit grand religion
Les chareriers aloit uiseter
Et les melades reuider
Les nuz fa coit bien reuestir
Mors enterrer et seuelir
Et hebergoit la poure gent
Et amoit dieux parfaitement
Pomes ot de bonne nature
Ce nous reconte l'escriture
Ainz dieux ne fit sic doloireus
Contrait melade ne lepreus
Nil en heust lecol passe

pag. 15.

pag. 19. Que il nam recourat sante

Sainz francoel se fist un Jour
 Emmi la sale ala froideur
 Leur en covltes de cendaul
 Il apela son senechaul
 Des pomes li fit apourter
 Es melades en veut doner
 Les seneschauz laüt apourta
 Et a ses piez sa genouilla
 Trois des pomes et un coutel
 Mit en la main sainz francoel
 Ly rois les prit ly les tailla
 Et des melades en donna.

Quant ly rois ot taillé la pome
 De la seue qui tant fut bone
 Entint un poy a son coutel
 Or oiez de saint francoel
 Quant il vit son coutel moille
 De la pome quil ot taillé
 A sa cuisse le reshuia

pag. 20.

Et la seue ly engendra
 Une mout gentil demouille
 Qui mout parfut cortoise et belle.

Quant ly rois vit la grand merueille
 A cui nulle ne se pevoille
 Il hamende tous ses amis
 Et les mires de son pais
 Il ny vint mires tant senez
 Ne seciein tant letrez
 Qui sehut dire la doleur
 De la Jambe lempereur
 Tant furent esbahy ly mire